

Några kommentarer och tankar kring EU-domstolens hänvisningar i dom *Deckmyn* *m.fl.*, C-201/13, EU:C:2014:2132 (‘Parodi-målet’)

Jon Bergman
Doktorand
Uppsala universitet
Jon.Bergman@jur.uu.se
+46 73 952 87 52





- **Disposition:**

1. ECLI (European Case Law Identifier)
2. Domstolens tolkningsprinciper som framgår av Parodi-målet, punkt 19, med hänvisningar



ECLI (European Case Law Identifier)

- Från och med den 1 januari 2012 publiceras rättsfallssamlingen enbart elektroniskt på webbplatsen EUR-Lex
 - EU-domstolens webbsida, Curia (http://curia.europa.eu/jcms/jcms/P_106308/)
- Lättare att söka efter och hänvisa till rättspraxis inom Europeiska unionen
 - Jfr. Rådets slutsatser om uppmaning att införa European Case Law Identifier (ECLI) och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2011/C 127/01)



**Målets
vedertagna
namn**

Målnummer

Kod:

Koden innehåller ECLI-kodens olika delar
(*utom själva förkortningen ECLI*)

EU: koden för domstolen som meddelat
avgörandet / året för avgörandet /löpnummer

Dom Padawan, C-467/08, EU:C:2010:620

Efter första hänvisningen: Dom Padawan, EU:C:2010:620

- http://curia.europa.eu/jcms/jcms/P_125997/



”Den allmänna tolkningsprincipen”

- Dom Deckmyn m.fl., C-201/13, EU:C:2014:2132, p. 19:
 - ”Eftersom direktiv 2001/29 inte innehåller någon som helst definition av begreppet parodi, ska betydelsen och räckvidden av denna term, i enlighet med domstolens **fasta praxis**, fastställas i överensstämmelse med dess normala betydelse i **vanligt språkbruk**, med beaktande av det **sammanhang** i vilket den används och **de mål som eftersträvas** med de föreskrifter som den ingår i (se, för ett liknande resonemang, dom **Diakité**, C-285/12, EU:C:2014:39, punkt 27 **och där angiven rättspraxis**).”
- Jfr (bl.a.) *Wienkonventionen 1969* Artikel 31.1 :
 - En traktat skall tolkas ärligt i överensstämmelse med den **gängse meningen** av traktatens uttryck sedda i sitt **sammanhang** och mot bakgrunden av traktatens **ändamål och syfte**.

”Den direkta hänvisningen”

- Dom **Diakité**, C-285/12, EU:C:2014:39, p. 27:
 - ”I avsaknad av en definition av begreppet intern väpnad konflikt i direktivet, ska beslut om betydelsen och räckvidden av dessa ord fastställas, i enlighet med domstolens fasta rättspraxis, i överensstämmelse med deras normala betydelse i vanligt språkbruk, med beaktande av det sammanhang i vilket de används och de mål som eftersträvas med de föreskrifter som de ingår i”.
 - Hänvisar till dom **Wallentin-Hermann**, C-549/07, EU:C:2008:771, p. 17, och **Probst**, C-119/12, EU:C:2012:748, p. 20.

Ytterligare kvalifikationer ("indirekt hänvisning")

- ***Wallentin-Hermann*, C-549/07, EU:C:2008:771, p.17:**
 - "[...] När sådana uttryck återfinns i en bestämmelse som utgör ett **undantag från en princip**, eller närmare bestämt från gemenskapsbestämmelser som syftar till att skydda konsumenterna, ska de dessutom förstås på ett sådant sätt att **nämnda bestämmelse kan tolkas restriktivt** [...] Dessutom kan **ingressen till en gemenskapsrättsakt precisera rättsaktens innehåll** [...]."
- ***Probst*, C-119/12, EU:C:2012:748, p. 20:**
 - "Det kan konstateras att den exakta innebörden av ordet [...] inte har definierats [i direktivet] [...] **eller i de dokument som är relevanta för tolkningen av detta, såsom förarbetena** [...]"



- **Samtliga mål:**
 - *Vanligt språkbruk*
 - *Sammanhanget*
 - *De mål som eftersträvas*
- **(Indirekt) Wallentin-Hermann och Probst:**
 - *Ingressen* kan precisera innehållet i en rättsakt
 - *Förarbetena* till en rättsakt kan vara av betydelse för tolkningen
 - *Undantag från en princip* ska tolkas restriktivt (även uttryckligen i *Deckmyn m.fl.*, p. 22)



- **Motiv:** se bl.a. kommissionens förslag av den 10 december 1997 (KOM(97) 628) och Rådets Gemensamma Ståndpunkt (EG) nr 48/2000 (2000/C 344/01)
- **K. LENAERTS och J.A. Gutiérrez-Fons**, *"To Say What the Law of the EU Is: Methods of interpretation and the European Court of Justice"* [2013]
 - Available at Cadmus, EUI, <http://hdl.handle.net/1814/28339>
- **Dom VG WORT m.fl.**, C-457/11–C-460/11, ECLI:EU:C:2013:426, p. 28



- **Kommentar:**
 - Svenskt deltagande i ECLI-systemet?
 - Önskvärt "*de sententia ferenda*", om domstolen valde att hänvisa till ett visst, eller vissa, grundläggande domar, för att öka förutsebarheten
 - Klart ställningstagande om förarbetena till bl.a. harmoniseringsdirektivet utgör tolkningsunderlag (jfr. dock bl.a. dom VG WORT m.fl. samt t.ex. Lenaerts/Gutiérrez-Fons, *ibid.*)



UPPSALA
UNIVERSITET

TACK!

Jon Bergman

Uppsala universitet, IMK

Jon.Bergman@jur.uu.se

